

FRANÇAIS

ALIMENTATION

Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation: cellule solaire et pile alcalines.

Normalement, dans des conditions habituelles d'éclairage, elle est alimentée par la cellule solaire incorporée. Lorsque le niveau lumineux baisse en dessous d'une certaine valeur, l'alimentation est automatiquement commutée sur les piles.

Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé. Lorsque les piles sont épuisées, la calculatrice peut toujours être utilisée en étant alimentée par la cellule solaire.

(Note: Ne pas tenter de remplacer soi-même les piles. Faire effectuer cette opération par le centre de service après-vente Canon.)

FONCTION DE MISE HORS CIRCUIT AUTOMATIQUE

Si la calculatrice est mise sous tension, mais qu'aucune touche n'est actionnée pendant plus de 7 minutes environ, l'affichage s'éteint automatiquement. Dans ce cas, actionner la touche [ON] pour commencer les calculs et le témoin "0" apparaîtra sur l'affichage.

■ Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches [ON] et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

INDEX DES TOUCHES

[CE] **Effacement Affichage / Effacement** – En appuyant une seule fois, cette touche corrige uniquement les nombres qui viennent d'être entrés. En appuyant deux fois, toutes les entrées et tous les résultats sont effacés, à l'exception de la mémoire.

[0] [1] ~ [9] **Touches Numériques** – Utilisées pour entrer les nombres.

[.] **Touche du Point Décimal** – Pose le point décimal lors de l'entrée dans les nombres.

[+/-] [X] [+/-] **Touches Opérations** – Utilisées pour des calculs arithmétiques. Appuyer sur la touche correspondant à chaque opération.

[=] **Touche Égal** – Permet d'obtenir les résultats de l'addition, soustraction, multiplication et de division.

[EURO] / [LOCAL] **EURO/Touche du cours local** – Utilisé pour convertir l'unité entre EURO et le cours Local.

[SET] **Touche Set** – Utilisé pour enregistrer le taux du cours EURO ou Local. (maximum 6 chiffres)

[%+/-] **Touche de Pourcentage Plus-Moins** – Cette touche sert aux calculs

[M+] **Touche de Mémoire Plus-Egal** – Cette touche sert à effectuer un calcul et à cumuler simultanément le résultat obtenu dans la mémoire. Elle permet également d'additionner un nombre à la mémoire.

[M-] **Touche de Mémoire Moins-Egal** – Cette touche sert à effectuer un calcul et à cumuler simultanément le résultat obtenu dans la mémoire. Elle permet également de soustraire un nombre à la mémoire.

[RM] **Touche de Rappel de Mémoire/Effacement de Mémoire** – Si vous appuyez une fois, vous rappelez le contenu de la mémoire. Si vous appuyez deux fois de suite, vous effacez le contenu de la mémoire.

FONCTION DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

L'allumage du symbole "E" à l'afficheur et l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de capacité de la calculatrice. Dans un tel cas, le clavier est verrouillé électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur [ON] pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement.

1. Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 10 chiffres à gauche de la virgule décimale.

FICHE TECHNIQUE

Alimentation: Cellule Solaire et Pile Alcalines (LR1130 x 1)
Température d'utilisation: 0°C à 40°C (32°F à 104°F)
Dimensions: 73mm (W) x 118mm (L) x 10mm (H)
2-7/8" (W) x 4-41/64" (L) x 25/64" (H)

Poids: 60g (2.1 oz)

(Susceptible de modifications, sans préavis)

ESPAÑOL

FUENTE DE ENERGÍA

Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación: pila solar o pilas alcalinas.

Generalmente, bajo condiciones de iluminación normal en una sala, la calculadora podrá funcionar con la pila solar. Cuando la intensidad de iluminación disminuya más allá de un valor determinado, la calculadora pasará a utilizar automáticamente fuente de energía.

Las pilas alcalinas pueden utilizarse durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les dé. Cuando se agoten las pilas usted podrá utilizar aún la pila solar para que funcione la calculadora. (Nota: No trate de cambiar usted mismo las pilas. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pilas.)

FUNCIÓN DE DESCONEJÓN AUTOMÁTICA

Cuando la calculadora es conectada pero no se presiona ninguna tecla durante más de 7 minutos aproximadamente, el indicador se apaga automáticamente. En este caso, presione la tecla [ON] para comenzar los cálculos. "0" aparecerá en el indicador.

■ Los ruidos externos o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla [ON], y reinicie el funcionamiento de su calculadora.

ÍNDICE DE TECLAS

[CE] **Tecla de indicación de borrado/tecla de borrado** – Se usa, presionándola una vez, para corregir los números que acaban de introducirse; y para borrar todas las entradas y resultados excepto el contenido de la memoria presionándola dos veces.

[0] [1] ~ [9] **Teclas numéricas** – Para introducir números.

[.] **Tecla de punto decimal** – Para introducir un decimal.

[+/-] [X] [+/-] **Teclas operaciones básicas** – Para cálculos aritméticos básicos, se pulsa la tecla correspondiente a cada operación.

[=] **Tecla de igual** – Para obtener resultados de adición, sustracción, multiplicación y división.

[EURO] / [LOCAL] **EURO / Moneda Local** – Se utiliza para cambiar de EUROS a la moneda Local.

[SET] **Tecal Set** – Se utiliza para introducir el cambio fijo de EURO o de la moneda Local. (máximo de 6 dígitos)

[%+/-] **Tecla de porcentaje a sumar o restar** – Para efectuar cálculos de porcentajes, incrementos y descuentos.

[M+] **Tecla más igual de memoria** – Para obtener el resultado de un cálculo sumándolo automáticamente a la memoria. Esta tecla también se utiliza para sumar números a la memoria.

[M-] **Tecla menos igual de memoria** – Para obtener el resultado de un cálculo restándolo automáticamente a la memoria. Esta tecla también se utiliza para restar números de la memoria.

[RM] **Tecla de llamada a la memoria/tecla de borrado de la memoria** – Es una tecla de función doble. Si se presiona una vez, llama a los contenidos de la memoria. Si se presiona dos veces sucesivamente, borra el contenido de la memoria.

FUNCIÓN DE REBOSE

En los siguientes casos, aparece una "E" en la pantalla y una línea de puntos es impresa. El teclado es bloqueado electrónicamente, y la operación siguiente no es posible. Presione [ON] para borrar el rebose.

1. Cuando el resultado o el contenido de la memoria excede de 10 dígitos a la izquierda del punto decimal.

2. Cuando divide por "0".

ESPECIFICACIONES

Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas. (LR1130 x 1)
Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)
Dimensiones: 73mm (W) x 118mm (L) x 10mm (H)
2-7/8" (W) x 4-41/64" (L) x 25/64" (H)

Peso: 60g (2.1 oz)

(Sujeto a cambios sin previo aviso)

ITALIANO

ALIMENTAZIONE

Questa calcolatrice viene alimentata in due modi, solare e a batterie alcaline.

Generalmente, in condizioni normali di luminosità, essa viene alimentata dalla cella solare incorporata. Quando la luminosità scende al di sotto di un certo limite, passa automaticamente all'alimentazione a batteria.

Le batterie alcaline hanno una durata piuttosto elevata, che varia in funzione dell'uso che ne viene fatto. A batterie esaurite, la calcolatrice è ancora utilizzabile grazie alle celle solari.

(Nota: Non tentate di sostituire le batterie da soli. Fatele sostituire da un centro assistenza Canon.

FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Se si accende la calcolatrice senza però effettuare alcuna impostazione per più di 7 minuti, il display si spegne automaticamente. In tal caso, per iniziare le operazioni preme il tasto [ON]. Sul display apparirà uno 0.

■ Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto [ON] e reimpostare il calcolo dall'inizio.

INDICE DEI TASTI

[CE] **Tasto di azzeramento dei dati impostati/Tasto di azzeramento** – Se premuto una volta, serve per correggere solo i numeri che sono stati appena impostati; se premuto due volte, annulla tutti i dati ed i risultati, ad eccezione dei contenuti della memoria.

[0] [1] ~ [9] **Tasti numerici** – Per inserire i numeri.

[.] **Tasto del punto decimale** – Per inserire il punto decimale.

[+/-] [X] [+/-] **Tasti delle 4 operazioni di base** – Per i calcoli matematici di base. Premere il tasto corrispondente ad ogni operazione.

[=] **Tasto dell'uguale** – Per ottenere i risultati delle addizioni, sottrazioni, moltiplicazioni e divisioni.

[EURO] / [LOCAL] **Tasto della valuta Locale / EURO** – Per effettuare la conversione tra valuta Locale ed EURO.

[SET] **Tasto di impostazione** – Per impostare il valore di cambio EURO o Locale. (max 6 cifre)

[RM] **Tasto di richiamo della memoria/Azzeramento della memoria** – Questo è un tasto a doppia funzione. Premuto una volta si otterrà l'indicazione del contenuto della memoria. Premuto due volte successivamente, il contenuto della memoria verrà azzerato.

[M-] **Tasto di sottrazione dalla memoria** – Per ottenere il risultato di un calcolo e sottrarlo automaticamente dalla memoria. Il tasto viene anche utilizzato per sottrarre un numero dalla memoria.

[M+] **Tasto di addizione in memoria** – Per ottenere il risultato di un calcolo e sommarlo automaticamente alla memoria. Il tasto viene anche utilizzato per sommare un numero alla memoria.

[%+/-] **Tasto di percentuale, maggiorazione e sconto** – Per i calcoli di percentuali, maggiorazioni e sconti.

FUNZIONE DI "ECCEDEZZA DELLA CAPACITÀ"

In presenza di uno dei casi indicati di seguito, il display visualizzerà il messaggio "E" e verrà stampata una linea punteggiata. La tastiera verrà bloccata, rendendo così impossibile qualsiasi operazione. Premere il tasto [ON] per cancellare l'errore di "Eccedenza della capacità".

1. Quando il risultato od il contenuto della memoria superano le 10 cifre a sinistra della virgola decimale.

2. Quando si divide per "0".

SPECIFICHE

Alimentazione: Energia solare ed a batterie alcaline (LR1130 x 1)
Temperatura d'uso: Da 0°C a 40°C (Da 32°F a 104°F)
Dimensioni: 73mm (La) x 118mm (P) x 10mm (A)

Peso: 60g

(Specifiche soggette a modifiche senza preavviso)

Canon

20 June 03

LS-10E

INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI
MODE D'EMPLOI
BEDIENTUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES

PUB E-IM-1189

PRINTED IN CHINA

HDM097U508 D25

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

17/F., Ever Gain Plaza, Tower One, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

CANON U.S.A., INC.

HEADQUARTERS One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042, U.S.A.

CANON CANADA INC.

HEADQUARTERS 6390 Dixie Road, Mississauga ON L5T 1P7, Canada

CALGARY 2828, 16th Street, NE Calgary AB T2E 7K7, Canada

MONTREAL 5990 ch Côte-de-Liesse, Montréal QC H4T 1V7, Canada

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59-61, P. O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.

102 Avenue Du General De Gaulle, 92 257 La Garenne-Colombes Cedex Paris, France

CANON DEUTSCHLAND GmbH

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany

CANON (U.K.) Ltd.

Woodhatch, Reigate, Surrey RH2 8BF, England

Help line : 08705 143 723

CANON ITALIA S.p.A.

Palazzo L, Strada 6, 20089 Milanofiori – Rozzano (MI) – Italy

CANON LATIN AMERICA, INC.

703 Waterford Way, Suite 400, Miami, FL 33126, U.S.A.

CANON SINGAPORE PTE. LTD.

79 Anson Road, #09-01 / 06, Singapore 079906

CANON HONG KONG COMPANY LTD.

19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hungghom, Kowloon

CANON AUSTRALIA PTY, LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia

